



# US Consulate in China Closed

## 米中関係が悪化! 両国総領事館、敵対心むき出しの閉鎖合戦



7月24日、中国四川省成都市にある米総領事館の閉鎖が発表された

これだけは覚えておきたい!!

<b>consulate</b> [kɑːnsjʊlət]	領事館
<b>diplomatic</b> [dɪpləˈmætɪk]	外交(上)の
<b>dispute</b> [dɪspju:t]	争い、いさかい、不和
<b>closure</b> [kloʊʒər]	閉鎖
<b>reciprocal</b> [rɪsɪˈprəkəl]	報復の、仕返し

聴くこと、声に出すことが成長への近道!

### 🎧 編集長おすすめトレーニング

Practice 1 英文を見ずに、CNNの生英語(3)を聴いてみよう。

Check!

Practice 2 英文を見ながら音声を聴いてみよう。  
必要ならゆっくりスピード(ポーズなし(4)/ポーズ入り(5))も活用してみてください。

Practice 3 日本語訳を参考に内容を理解し、音声を繰り返し聴いて耳を慣らそう。  
さらに、音声をまねながら音読すると、吸収力がグンと上がります。

プラスアルファ 余力のある方は、巻末の問題集にチャレンジしてみてください。

## US Consulate in China Closed

Now, the growing diplomatic dispute between the United States and China as Beijing orders the closure of the American consulate in Chengdu. China says it is a reciprocal measure after the Trump administration ordered China's consulate in Houston, Texas, to shut down. US Secretary of State Mike Pompeo says it's time for the **world** to change how it engages with Beijing.

▶▶▶61 words (July 24, 2020)

### 米中関係が悪化！ 両国総領事館、敵対心むき出しの閉鎖合戦

さて、中国政府が成都市にある米総領事館の閉鎖を命じたことで、米中間の外交上の争いが強まりつつある。中国側の主張では、これはトランプ政権がテキサス州ヒューストンにある中国総領事館閉鎖を命じたことを受けての報復措置だという。マイク・ポンペオ米務長官は、国際社会が中国政府との関わり方を変えるべき時だと述べている。

(訳 石黒円理)

### リスニングのポイント

本当はカナ表記では正確な発音を表せないので、音の大体のイメージをつかんでいただくために、あえてカナ表記を用います。「聞こえ方」のひとつの目安にしてください。

アメリカ英語では、[r] の音と [l] の音が連続すると、しばしば「ロウ」のように聞こえる。

最終行の **world** ▶▶▶ [ワロウド]

カナ表記の中の太字は、強く発音される部分を表します。また、括弧に入っている部分は、普通、日本人の耳には聞こえないか、実際に発音されていない音を表します。

アメリカ英語では、world の [r] の音が発音されますので、[r] の音と [l] の音が連続することになります。このような連続は、英語の母語話者にとっても発音しにくいものです。そこで、アメリカ英語の話し手は、しばしば [r] の音と [l] の音の間に、つづり字にはない母音を入れて、発音しやすくします（英和辞典の中には、そのような発音を載せているものもあります）。[r] の音と [l] の音の間に母音が入ると、その部分が長めに発音され、「ロウ」のような響きが生じます。

world では、-rld の部分が、まるで rolled や road のように聞こえます。ほかにも、Charles が **チャロウズ** のように、curl が **クロウ** のように、girl が **グロウ** のように、pearl が **プロウ** のように聞こえます。ただし、early、nearly、overlook など、[l] の音のすぐ後ろに母音が続く場合には、この現象は起こりません。

解説 南條健助（桃山学院大学国際教養学部准教授）